




Informationsmodul RKB für den Zweitsprachenunterricht

Niveau Alphabetisierung – Einstieg

Didaktische Anmerkungen


Vorbemerkung	Die in diesem Modul verwendeten Audiodateien können unabhängig vom Zweitsprachenunterricht eingesetzt werden, z. B. bei Informationsveranstaltungen in kantonalen Asylzentren. Die Audiodateien sind online unter https://www.sem.admin.ch/sem/de/home/international-rueckkehr/rueckkehrhilfe/rueko/material-sprachkurse.html verfügbar.
Thema	Freiwillige bzw. selbständige Rückkehr und Rückkehrhilfe
Zielgruppe	<p>Fremdsprachige Asylsuchende, vorläufig Aufgenommene und Flüchtlinge, Teilnehmende von Alphabetisierungs- und Nachalphabetisierungskursen in einer Schweizer Landessprache.</p> <p>Bei dieser Zielgruppe ist generell mit einer sehr geringen Schulgewohnheit und Lernautonomie zu rechnen. Die selbständige Erarbeitung von Lerninhalten in Gruppen- oder Einzelarbeit ist kaum möglich. Der thematische Zugang ist in diesem Modul deshalb bewusst niederschwellig gehalten und erfolgt primär über visuelle und auditive Inputs.</p> <p>Der Schwierigkeitsgrad der Aktivitäten kann auf dieser Stufe innerhalb einer Kursgruppe nur sehr begrenzt variiert werden (Binnendifferenzierung).</p> <p> Ein Tipp dazu ist mit dem Symbol gekennzeichnet</p>
Niveau	<p>Alphabetisierung.</p> <p>Da die Audioinputs in der Mutter- bzw. Verkehrssprache der Teilnehmenden (TN) erfolgen, sind prinzipiell keine Vorkenntnisse der Zielsprache notwendig.</p>
Lernziele	<p>Die hier aufgeführten Ziele entsprechen den Grobzielen aller Aktivitäten des Moduls. Die Feinziele sind jeweils unter der zugehörigen Aktivität einzeln aufgeführt.</p> <ol style="list-style-type: none">1. Die TN haben ggf. vorhandenes Vorwissen zum Thema Rückkehr, Rückkehrhilfe und Rückkehrberatung aktiviert und aktualisiert.2. Die TN wissen, welche Dienstleistung von der RKB angeboten wird.3. Sie wissen, wo sie weitere Informationen erhalten und Termine mit der RKB vereinbaren können.
Dauer alle Aktivitäten	Ca. 30 Minuten

Benötigte Materialien	RKB-Audiodateien in versch. Sprachen, Abspielgerät(e), Bilder von RKB-Projekten laminiert, ggf. RKB-Faltblätter, Visitenkarten RKB
Vorbereitung	<ul style="list-style-type: none"> • Kontaktaufnahme mit der Kursleitung, Information über Ziel der Module. Abklärung des sprachlichen Niveaus, Vorbesprechung der durchzuführenden Module • Auswahl der Module, Bereitstellung der zugehörigen Materialien pro Aktivität
Anmerkungen	<ul style="list-style-type: none"> • Da Alphabetisierungs- und Nachalphabetisierungskurse oft in kleineren Gruppen stattfinden, ist das Modul für eine Gruppengrösse von max. ca. 10 Personen konzipiert. • Bei der Zielgruppe dieses Moduls muss von sehr rudimentären Sprachkenntnissen der TN ausgegangen werden. Trotzdem sollte sich der/die RKB-Mitarbeitende zu Beginn des Moduls vorstellen und in einfachen Worten den Grund seines Besuchs bzw. seine Rolle angeben. Z.T. finden sich einzelne TN mit fortgeschrittenen mündlichen Sprachkenntnissen, die diese Information für andere übersetzen können. Es kann aber nicht davon ausgegangen werden, dass alle TN den Grund bzw. die Absicht der/des RKB-Mitarbeitenden bereits zu Beginn des Moduls verstehen. Es empfiehlt sich, diese Thematik im Vorfeld der Veranstaltung mit der Kursleitung zu besprechen und eine Vorgehensweise zu definieren, um möglichst viele TN sprachlich zu erreichen. • Die Audio-Inputs sind in den erfahrungsgemäss häufigsten Mutter- bzw. Verkehrssprachen der TN verfügbar. Sollte ein/e TN keine der angebotenen Sprachen verstehen, empfehlen wir den Einsatz eines/r Dolmetschenden. • Auf Wunsch (und wenn die entsprechenden technischen Voraussetzungen gegeben sind) können die Audiodateien den TN auch digital übermittelt werden (z. B. per WhatsApp), um ihnen ein individuelles Nachhören zu ermöglichen.

Aktivität 1

Material	Links/QR-Codes zu RKB- Audiotexten, ggf. Audiodateien/Abspielgerät(e)
Benötigte Zeit	15´
Ziel	Die TN verstehen, was die RKB anbietet und sind grob über einzelnen Hilfsangebote informiert.
Vorbereitung	Links/QR-Codes zu RKB-Audiodateien bereitstellen bzw. an TN versenden (s. Punkt «Durchführung»). Wenn dies nicht möglich ist: Audiodateien auf einem (idealerweise mehreren) geeigneten Abspielgerät(en) (z.B. Laptop, Handy) bereithalten.
Durchführung	<p>5´ – Plenum: RKB-Mitarbeitend/er (RKB-MA) fragt nach Herkunft und Muttersprache der TN. Mögliche Fragen: <i>Woher kommen Sie? Welche Sprache sprechen Sie?</i></p> <p>10´ – Plenum / Gruppenarbeit: RKB-MA spielt RKB-Informationen in den Sprachen der anwesenden TN ab. Am besten wird der Link dazu den TN per Messenger oder Mail (WhatsApp o. ä.) versandt. Alternativ kann pro Sprache ein QR-Code mit dem entsprechenden Link zur Website https://www.sem.admin.ch/sem/de/home/international-rueckkehr/rueckkehrhilfe/rueko/material-sprachkurse.html erstellt und ausgedruckt werden (Beispiel liegt bei), so dass die TN die Inputs gleichzeitig individuell an ihren Smartphones hören können. Wenn dies nicht möglich ist, müssen die Inputs im Klassenzimmer abgespielt werden. Falls mehrere Audioabspielgeräte zur Verfügung stehen, geschieht dies am besten in nach Sprachen aufgeteilten Gruppen, die jeweils gleichzeitig den Text in ihrer Sprache hören. Ansonsten müssen die Texte nacheinander im Plenum gehört werden, was jedoch v. a. bei grösseren Gruppen viel Zeit in Anspruch nimmt und einen gewissen Leerlauf im Unterricht bedeutet, da alle Texte durchgehört werden müssen.</p> <p>RKB-MA stellt durch Rückfragen sicher, dass die abgespielten Audioinhalte akustisch bzw. sprachlich verstanden wurden.</p> <p>Mögliche Rückfragen: <i>Verstehen Sie das? Ist das Ihre Sprache?</i></p>

Aktivität 2

Material	5–10 A4-Bilder von RKB-Projekten (z. B. von youproject.ch), ausgedruckt und laminiert
Benötigte Zeit	10´
Ziel	Die TN kennen Beispiele für erfolgreiche RKB-Projekte und haben dadurch ein klareres Bild des RKB-Angebots erhalten.
Vorbereitung	A4-Plakate von RKB-Projekten bereithalten
Durchführung	<p>10' – Plenum / Partnerarbeit: RKB-MA zeigt Beispiele von RKB-Projekten und lässt die TN raten, in welchen Ländern diese durchgeführt wurden. Die Aktivität kann auch in Partnerarbeit durchgeführt werden, indem die Bilder reihum weitergegeben werden.</p> <p> Fortgeschrittene TN (z. B. mit guten mündlichen Deutschkenntnissen) können ebenfalls die auf den Bildern gezeigten Berufe nennen sowie ev. auch Angaben zur Person (Mann/ Frau, Alter) machen. RKB-MA kann sich bei diesen TN ebenfalls nach ihren eigenen Berufen erkundigen.</p>

Aktivität 3

Material	Ev. RKB-Faltblätter, Visitenkärtchen o. ä.
Benötigte Zeit	5´
Ziel	TN wissen, wohin sie sich wenden können, um die Hilfe der RKB in Anspruch zu nehmen.
Vorbereitung	–
Durchführung	5' – Plenum: RKB-MA informiert über Standorte/Erreichbarkeit der RKB (ggf. Bus, Zug etc.) und weist auf Vertrauenspersonen (Sozialdienste, Lehrpersonen) hin, welche den Kontakt im Bedarfsfall herstellen können.

Materialien

Amharisch



Arabisch



Farsi



Kurmanci



Somali



Sorani



Tamil



Tibetisch



Tigrinya



Türkisch

